

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 35 (1959-1960)

**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**MAYA**  
*la douce*

Maya 100g Fr. 1.—  
Maya la Grande 150g Fr. 1.30

Friedrich Steinfels Zürich

**Der Kenner schätzt im Dienst  
und zu Hause:**



**ROCO Conserven Rorschach**

**Rexy**  
**das  
Hemd der  
SWISSAIR-  
Piloten,  
bringt eine  
grandiose  
Neuheit!**

Rexy-Nylair, ein  
Hemd aus **porösem**  
Nylusse-Tricot,  
das den Körper frei atmen  
lässt.  
Trägt sich leichter und  
angenehmer.

**Wichtig:**  
Nylair-Hemden sind leicht zu  
waschen, trocknen rasch und  
brauchen nie gebügelt zu  
werden!  
Trotzdem einwandfreier Sitz  
des Kragens.

**Das ideale Hemd für den  
Militärdienst.**

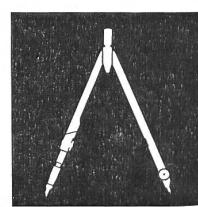
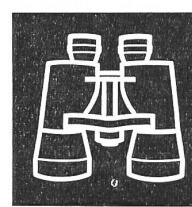
**Caminada**

Militär-Artikel, Militärstraße 2, Zürich, Telefon 051.23 55 63  
Prompter Versand

**Rexy NYL AIR**  
erhältlich bei:  
**Caminada**  
auch in feldgrau  
Preis Fr. 27.80

**Weltruf durch  
technische Vollkommenheit  
und Präzision!**

Intensive Forschung und langjährige Erfahrung in der Herstellung verhalfen den Kern-Produkten zu großem Ansehen in der ganzen Welt. Das umfangreiche Fabrikationsprogramm bietet allen Vermessungsfachleuten das richtige Instrument, allen Zeichnern und Schülern das hochwertige Präzisions-Reißzeug und für Sport und Beruf den vorzüglichen Schweizer-Qualitäts-Feldstecher.



**Kern & Co. AG Aarau  
Optische Werke**

## MG

*Umgehungsmöglichkeit:* Passanten, die nach Ettingen wollen, haben den Weg über Paradieshof zu benützen.

*Verbindung:* Fox, ab 0830 alle 10 Min. auf Empfang.

*Ablösung:* keine. Nach Beendigung des Schießens werden alle Schießwachen durch Kpl. Jost eingezogen.

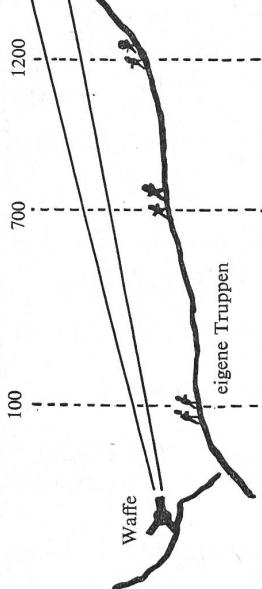
### Sicherheitsbestimmungen MG

1. *Laden* der Waffe erfolgt immer erst nach erfolgtem Stellungsbezug.
2. *Entladen* immer vor dem Verlassen der Stellung.  
Also: keine Stellungswechsel mit geladener Waffe.

*Sicherheitsbestimmungen für das Über- und Vorbeischießen*

1. Nur *geschwärzte* Verschlüsse verwenden.

## MG



Das Überschießen (Allg. Bestimmungen)

Distanz	Geschoßbahn min. 5 m über eigene Leute	Sicherheits-Visier	Überschießen verboten!
Geschoßart	GP 11 Stahlkern Leuchtspur	nur GP 11	

## MG

### a) Überschießen

1. Befindet sich die Truppe weniger als 100 m von der Waffe weg, so muß die Geschoßbahn mindestens 5 m über die betreffenden Leute hinweggehen.
2. Befindet sich die Truppe zwischen 100 und 1200 m, so gelangt das Sicherheitsvisier zur Anwendung.

### Anwendung des Sicherheitsvisiers:

- MG mit dem der Entfernung zum Ziel entsprechenden Visier auf Ziel richten.
- Entfernung zu den zu überschießenden Truppen messen und ablesen des mit dieser Distanz korrespondierenden Sicherheitsvisiers (Tab. S. 209).

## Mw

### Arbeitsreihenfolge für den Mw-Uof. bei Gruppengefechtsschießen

1. Auftrag überlegen.
2. Beste Beobachtungsstelle und BS wählen. Einrichtungsverfahren festlegen. Werferstellung bestimmen.
3. Orientierung an die Gruppe. Formuliere klar deine Absicht.
4. Befehl für den Stellungsbezug.
5. Ermittlung der Anfangselemente.
6. Einschießen.
7. Kontrollage.
8. Wirkungsschießen.
9. Feuer eintragen.

Nach Abbruch der Übung:

Entladen — Entschärfen der Munition — Materialbiwak — Materialkontrolle — Besammlung der Gruppe zur Übungsbesprechung.

**Mw****Organisation des Mw.-Zuges**

<b>Zugstrupp:</b>	1 Of.	1 Mp
	1 Uof.	3 Fox
	4 Kan.	1 Tf.
		2 Frd.
<b>3 Mw. Gr.:</b>	2 Uof.	3 Mw
	21 Kan.	

Total: 1 Of., 3 Uof., 25 Kan. = 29 Mann.

**Transportmittel**

7 Pferde	davon 3 Werferkarren
7 Karren	4 Munitionskarren

38

**MG****2. Prüfung der Läufe:**

- durch Strichmaß,
- durch Einschießen,

vor jedem Über- und Vorbeischießen. Nach 600 Schuß pro Lauf sind diese Prüfungen zu wiederholen (180).

3. Es dürfen immer nur Serien von höchstens 100 Schuß geschossen werden. (Entsprechend gurten!)

4. Pro MG sind stets vier geprüfte Wechsellaufe bereitzuhalten.

5. Es darf nur ab Lafette geschossen werden.

6. Beim Über- und Vorbeischießen mit GP 11 darf sich die eigene Truppe höchstens 1200 m, mit Leuchtspur- oder Stahlkernmunition höchstens 700 Meter von der Waffe weg befinden.

34

**Mw**

*Suche immer zuerst die Beobachtungsstelle*

Hernach bestimme die  
*Werferstellung*

Achtung: Bodenbeschaffenheit: Elevation / Deckung.  
Behalte bei diesen Arbeiten im Auge deine Möglichkeiten der

**Verbindung**

denn mit deiner Verbindung steht oder fällt das Schießen.

Wähle aus den dir zur Verfügung stehenden *Einrichtverfahren* das Richtige aus:

Geländezielpunkt	}	A
Senkblei		
Sitometer	}	A
Richtkreis		
Richtkreis / Bussole	}	A
Kartenwinkelmesser		

40

**MG**

— Ohne Veränderung der Schußrichtung Sicherheitsvisier am Zf. einstellen und prüfen, wohin Sicherheitsvisierlinie zeigt. Nur wenn diese über die eigenen Truppen zeigt, darf geschossen werden.

— Darf geschossen werden, so wird mit dem vorher eingestellten, der Schußdistanz entsprechenden Visier geschossen.

**b) Vorbeischießen**

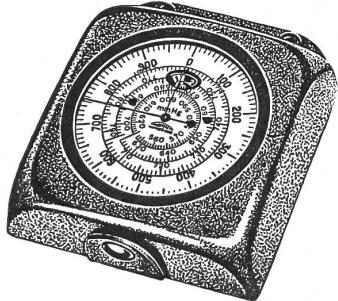
1. Entfernung zur Truppe kleiner als zum Ziel!

2. Die Ziellinie muß (von der Waffe aus gemessen) mindestens 2 Faustbreiten, auf alle Fälle aber 50 m neben dem äußersten Mann der eigenen Truppe vorbeiwiesen.

**Merke:**

Wenn du überschießen darfst, darfst du auch vorbeischießen!

36



Bergwanderer — Alpinisten

Wie den Mitgliedern der Expeditionen im Himalaja, in Grönland, in den Anden, wird auch Ihnen der

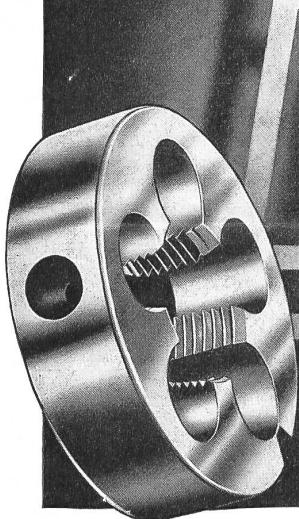
**THOMMEN**

### Taschen-Höhenmesser-Barometer

ein nützlicher und zuverlässiger Begleiter sein.

Erhältlich in Optiker-Fachgeschäften

REVUE THOMMEN AG WALDENBURG BL

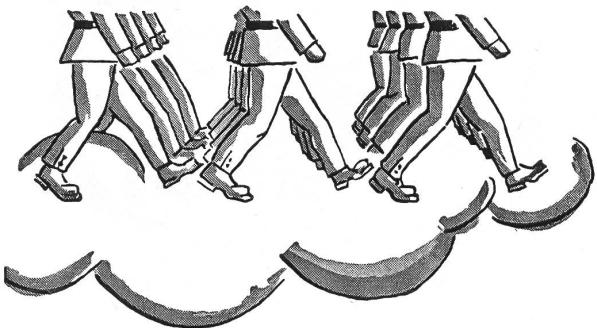


Gewindebohrer, Schneideisen, Gewindelehrnen, Gewinderillenfräsen

**Ernst Schäublin AG., Oberdorf (Bld.)**  
WERKZEUGFABRIK

Telephon (061) 7 00 32

*Im gleichen Schritt und Tritt!*



### ARFOL-Fußpulver

*Bei langen Märschen:*

Bekämpfung von Fußschweiß

Verhütung von Marschblasen

NIEDERBERGER



Schnelle Richtungsangabe bei Tag und Nacht

Sicheres Zielen dank langer Visierlinie und Spiegel

Kräftige Metallkonstruktion

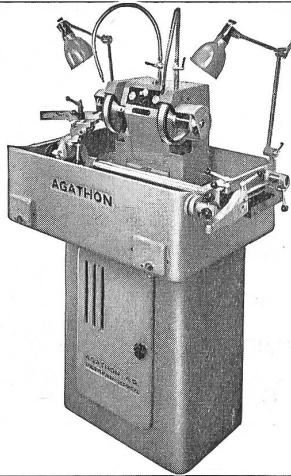
Praktisches Kleinformat

Leuchtmasse auf allen richtungzeigenden Stellen

Erhältlich in allen guten Optikgeschäften zu Fr. 23.10

**RECTA**

der ideale Marschkompass



Präzisions-Schleif- und  
Läppmaschinen  
für  
Hartmetall-Werkzeuge  
5 Typen  
für alle Anwendungsbereiche

AGATHON AG  
MASCHINENFABRIK  
SOLOTHURN

TEL. 065 / 2 53 53



Erhältlich in Lebensmittelgeschäften

Wir sind Lieferanten von:  
Kranken- und Anstaltsmobiliar, Stahlrohr-, Wohn-, Büro- und Gartenmöbeln, Bettstellen aus Metall und Holz, Patentmatratzen, u. a. auch Spezial-Modelle für große Matratzenlager in Hütten, Baracken usw.

Verkauf nur durch Wiederverkäufer



Basler Eisenmöbelfabrik AG.  
Sissach vorm. Th. Breunlin & Co.   
Telefon Nr. (061) 7 44 61



BLECHWARENFABRIK J. VOGEL AG  
GEGR. 1876 AESCH/BASEL TEL. 061 82 35 21



In Papeterien erhältlich  
Immer „Biella“-Büroartikel  
verlangen und Sie sind  
gut bedient.

Elektrische Anlagen für

**Licht - Kraft - Telephon**

immer vorteilhaft im Fachgeschäft

**E. Winkler & Cie**

ZÜRICH - GLATTBRUGG KLOTEN



**HARTMANN-FARBEN**

GEBR. HARTMANN A.G.  
DRUCKFARBEN -  
FABRIK  
ZÜRICH-OERLIKON  
TELEFON (051) 46 65 65

**QUALITÄTS-DRUCK**



**Henzel**   
Telefon 35 45 45

Uniformen-, Teppich- und Steppdecken-Reinigung

FILIALEN:  
Rosengasse 7 Tel. 32 41 48  
Werdstraße 56 » 23 33 61  
Kreuzplatz 5a » 24 78 32  
Gotthardstr. 67 » 25 73 76  
Birmensdorfer-  
straße 155 » 33 20 82  
Albisstraße 71 » 45 01 58  
Oerlikonerstr. 1 » 26 62 70  
Löwenplatz » 27 22 44



Spezialfarben und -lacke für Industrie und Bautenschutz, Armeelieferant

Bosshard & Co. Zürich-Oerlikon Lack- und Farbenfabrik Telefon 051.485858

**PASSUGGER**  
*das alpine naturreine Mineralwasser  
 kühlt und erquicket*

**Winterthur UNFALL**

Wenn Sie irgendeinmal, trotz aller Vorsicht, in einen Unfall verwickelt oder für einen solchen haftbar gemacht werden?—Dann schätzen Sie und alle Beteiligten die guten Dienste einer Gesellschaft die für ihre loyale Schadenregulierung bekannt ist.

### Hotel Kurhaus Handeck

Ideales Ferienhotel an ruhiger und gesunder Lage

*Berner Oberland*

1417 m über Meer

Telefon 036 . 56132

### Hotel Grimsel-Hospiz

Best eingerichtetes und geführtes Passanten-Berghotel am Grimsel-Stausee

*Berner Oberland*

1960 m über Meer

Telefon 036 . 56122

### Berghaus Oberaar

Gut geführtes und eingerichtetes Touristen-Berghaus am Oberaargletscher

*Berner Oberland*

2400 m über Meer

Telefon 036 . 56115

**ETAX**

### Zementbodenfarbe

für staubfreie, ästhetische Fußböden  
 10 Standard-Farbtöne am Lager

### Eclatin AG Solothurn

Lack- und Farbenfabrik  
 Telefon 065 . 24141

## Schweiz. Sprengstoff-Fabrik AG Dottikon

Wir fabrizieren:

Militärsprengstoffe

Sicherheitssprengstoffe «Aldorfite» und «Argonit»

Zwischenprodukte für die chemische Industrie

Benzol, Toluol Xylol

Technische Benzine

## HANS KENNEL

Kräuter und Tees en gros

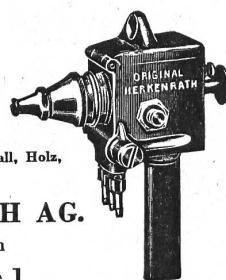
### Bohlgutsch - ZUG

Telefon 042 / 40547

Seit 1911

### Herkenrath-Metallspritz-Verfahren

**Das Prinzip:** Von einem Metalldraht wird fortwährend ein Tropfen abgeschmolzen, zerstaut und aufgeschleudert.



**Die Ausführung** erfolgt mit HERKENRATH-Metallspritz-Apparat

**HEAG**

**Das Resultat:** Metallüberzüge auf Metall, Holz, Stein, Glas usw.

**FRANZ HERKENRATH AG.**

Physikalische Werkstätten

Zürich 11 / Gujerstraße 1

Telefon : (051) 46 79 78 / Bahnstation : Zürich-Oerlikon  
 Tramlinie Nr. 14 (Zürich-Seebach) / Haltestelle : «Eisfeld»

1 Lacke und Farben Farberatungsdienst  
 2 Chemische Produkte für Oberflächentechnik  
 3 Textilhilfsmittel  
 4 Keim'sche Mineralfarben Silex

Unsere 4 Abteilungen

**HEINRICH WAGNER & CO.**

Chemische Werke

Zürich 48 Werdhözlistrasse 79 Telefon 051/52 4414

# zuverlässig

## FIRESTONE DELUXE CHAMPION

zeichnet sich aus durch einen betont kurzen Bremsweg.  
Seine flache, kontaktintensive Lauffläche,

das bewährte Zickzack-Profil mit den  
über 400 Saugnäpfen und schliesslich die weiter  
verbesserte Gummimischung X-101  
geben ihm eine bisher nicht erreichte Rutschfestigkeit.

## FIRESTONE DELUXE CHAMPION

ist sicher, langlebig und jederzeit zuverlässig.



Firestone

FIRESTONE - seit **25** Jahren der meistgefahrenen Reifen der Schweiz

A.Z.  
Zürich 25

ASCHMANN & SCHELLER AG ZÜRICH